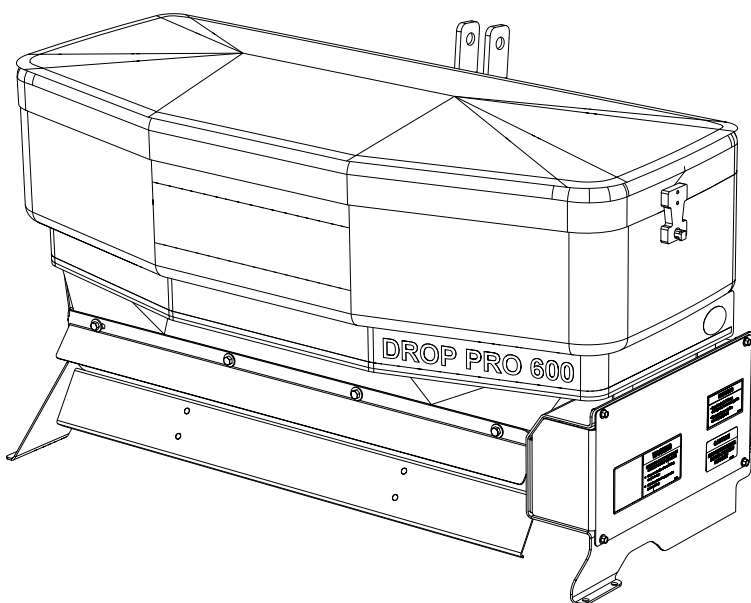


Manuale di Utilizzo

Leggete questo Manuale prima di utilizzare il prodotto

SNOWEX[®]

LEADERS IN ICE CONTROL



SD-600

Serie n. X2-100038 e successivi

SD-1400

Serie n. X3-100019 e successivi

TRYNEX[®]
INTERNATIONAL

Madison Heights, Michigan 48071
800-SALTERS
www.snowexproducts.com

Copia per l'utilizzatore

Introduzione	3
Informazioni per la sicurezza.....	4
Istruzioni di utilizzo	5-6
Caricamento dello spargisale.....	5
Utilizzo dei comandi.....	5
Collegamento al veicolo.....	6
Deflettori regolabili	6
Istruzioni di manutenzione.....	7
Pulizia	7
Prevenzione alla corrosione.....	7
Immagazzinaggio.....	7
Guida ai malfunzionamenti.....	8
Note e Certificato CE.....	9-11

Avete domande o vi serve assistenza ?

Chiamate

SABRE ITALIA SRL

tel. 0444 977655

da lunedì a venerdì 8:00 - 12:00 13:00 - 17:00

Fax: 0444 977200

E-mail: info@sabreitalia.com

Website: www.sabreitalia.com

Questo manuale è stato realizzato per assistervi e fornirvi le istruzioni per un idoneo montaggio e utilizzo dello spargisale. Se osserverete queste istruzioni, eviterete di incorrere in pericoli, ridurrete i costi e i tempi di riparazione, aumenterete l'affidabilità e la durata della macchina stessa.

Il manuale deve essere letto da ogni persona che utilizzerà o interverrà sulla macchina per:

- Lavorare (incluso la preparazione, le riparazioni durante il lavoro e la pulizia)
- Riparazioni (manutenzione, controlli, revisioni) e/o
- Trasporto.

Oltre a quanto previsto dal presente manuale, dovete rispettare tutti i regolamenti per la sicurezza e per un utilizzo sicuro perchè mirano alla vostra incolumità per prevenire incidenti. Se avete smarrito il vostro Manuale o ve ne necessita una copia extra, richiedetelo al vostro Concessionario SnowEx.



QUESTO SEGNALE DOVREBBE METTERVI IN ALLERTA:

Questo simbolo di allerta per la sicurezza viene usato per evidenziare delle caratteristiche che, se NON seguite con attenzione, possono creare un rischio per la sicurezza. Quando vedete questo simbolo nel presente manuale o sulla macchina stessa, ALLERTA! perchè la vostra sicurezza personale e quella altrui è coinvolta.

Seguono le definizioni dei messaggi di ALLERTA PER LA SICUREZZA e come appaiono in questo manuale:



DANGER

PERICOLO

Informazioni che, se non rispettate con attenzione, possono causare la morte!



WARNING

AVVERTENZA

Informazioni che, se non rispettate con attenzione, possono causare seri danni a persone o la morte!



CAUTION

ATTENZIONE

Informazioni che, se non rispettate con attenzione, possono causare danni minori o all'equipaggiamento.



IMPORTANTE

Questo simbolo è usato per richiamare l'attenzione su importanti informazioni che vanno seguite attentamente.

Registrate qui i dati della vostra macchina per una rapida consultazione. I dati potete trovarli sulle etichette poste vicino al motore, sulla centralina e sul modulo di accensione:

Modello _____

Nr. Matricola Spargisale _____

Nr. Matricola Modulo _____

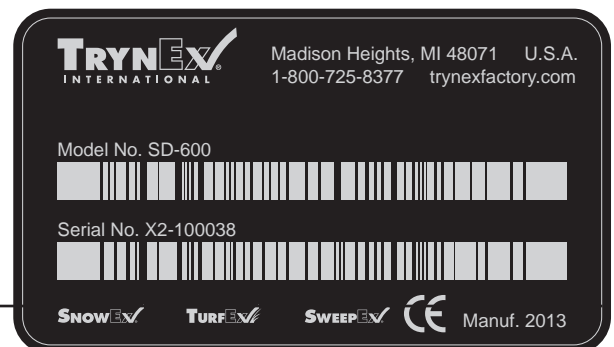
Nr. Matricola Centralina _____

Data di acquisto _____

Concessionario _____

Il modulo per la registrazione della garanzia è disponibile su www.sabreitalia.com

INFORMAZIONI IMPORTANTI



Esempio

Prima di intraprendere qualsiasi azione prevista dal presente manuale, tutti gli operatori coinvolti nel montaggio, nella preparazione, nel trasporto, nella manutenzione, nella riparazione o nell'utilizzo di questo equipaggiamento devono leggere e comprendere queste istruzioni di sicurezza.

Per la vostra protezione, sono state posizionate delle etichette di sicurezza sullo spargisale per ricordare all'operatore le precauzioni di sicurezza e i rischi particolari.

DANGER

Non eccedete mai la portata massima prevista per il veicolo. Altrimenti comprometterete il rendimento e le caratteristiche del veicolo stesso.

Non tentate mai di scaricare uno spargisale dal veicolo se ha ancora del materiale all'interno.

Fatevi sempre aiutare da qualcuno a rimuovere o installare lo spargisale. Usate un dispositivo per il sollevamento, come ad es. un carrello elevatore, quando possibile, per evitare lesioni a persone o danni a cose.

Non utilizzate mai l'equipaggiamento se siete sotto l'influenza di alcool, droghe o medicinali che potrebbero alterare le vostre capacità di valutazione e/o i tempi di reazione.

Tenete sempre mani, piedi, abiti, gioielli e capelli lontani dalle parti in movimento. Questi potrebbero infatti impigliarsi nelle parti in movimento causando serie lesioni personali.

Spegnete sempre il veicolo prima di tentare di collegare, scollegare o intervenire sullo spargisale. Posizionate il veicolo su una superficie pianeggiante, innestate il freno di stazionamento e bloccate le ruote con dei cunei.

Procedete con attenzione e a velocità moderata. Mantenete le distanze di sicurezza ed una guida sicura.

WARNING

Prima di utilizzare lo spargisale, allacciatevi i vestiti e raccoglietevi i capelli. Abiti e capelli potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.

Indossate sempre occhiali di sicurezza con protezioni laterali quando eseguite la manutenzione dello spargisale o quando siete in prossimità della dispersione dei prodotti sciogli ghiaccio.

Non permettete mai ai bambini di utilizzare lo spargisale o di salirvi o di giocarci o di avvicinarsi.

Assicuratevi che i presenti sappiano dove andrete ad utilizzare lo spargisale. Controllate sempre l'area prima di iniziare il lavoro per accertarvi che non ci siano condizioni e materiali pericolosi.

Controllate lo spargisale sia prima che dopo l'utilizzo per escludere difetti. Eventuali parti rotte, mancanti o usurate vanno sostituite prima dell'utilizzo.

Non tentate di modificare lo spargisale senza il permesso scritto di SnowEx. La modifica dello spargisale o delle sue componenti andrebbe ad alterare le prestazioni e la vostra sicurezza.

CAUTION

Ricordate che la maggior parte degli incidenti sono evitabili e causati da errori umani. Dovete esercitarvi a rispettare le dovute precauzioni per evitare danni all'operatore o alle altre persone.

Non usate mai materiali umidi o materiali con corpi estranei in questi spargisale. Questo prodotto è stato ideato per trattare materiali asciutti, puliti e scorrevoli.

Non lasciate mai materiali nella tramoggia per lunghi periodi. Ricordate che i prodotti sciogli ghiaccio sono igroscopici e, assorbendo l'umidità atmosferica, si induriscono.

Svuotate e pulite lo spargisale dopo ogni utilizzo per evitare che i prodotti sciogli ghiaccio si incrostino andando a corrodere le parti metalliche.

Caricamento dello spargisale/Utilizzo dei comandi

CARICAMENTO DELLO SPARGISALE

Non sovraccaricate lo spargisale. Riferitevi alla tabella sottostante per calcolare il peso dello spargisale e del materiale in conformità al veicolo.

Peso dello spargisale a vuoto:

SD-600	80 kg.
SD-1400	170 kg.

Portata approssimativa dello spargisale:

SD-600	0,17 m ³
SD-1400	0,40 m ³

Peso approssimativo dello spargisale carico:

Con sale in granuli	
SD-600	310 kg.
SD-1400	710 kg.

Con pellet di cloruro di calcio	
SD-600	300 kg.
SD-1400	680 kg.

PESO DEL MATERIALE	
MATERIALE	PESO PER M ³
Sale in granuli	1250 - 1450 kg.
Pellet di cloruro di calcio	1200 - 1350 kg.

Mantenete la griglia nella tramoggia quando caricate il materiale così da evitare che oggetti estranei o blocchi entrino nella tramoggia danneggiando lo spargisale.

UTILIZZO DEI COMANDI



BLAST (GETTO)

Aumenta temporaneamente la velocità del meccanismo di dispersione.

VIBRATE (VIBRAZIONI)

Per accendere/spengere il vibratore.
Migliora il flusso ed evita la formazione di "ponti".

ON/OFF

Permette di accendere/spengere lo spargisale e i comandi.

START/STOP

Per attivare/spengere il meccanismo di dispersione.

Usate l'interruttore On/Off per spegnere lo spargisale tra un lavoro e l'altro. Il pulsante Start/Stop sospende la dispersione, ma il vibratore rimane in funzione. Usate il pulsante Start/Stop quando volete sospendere la dispersione per un breve periodo. Usate l'interruttore Blast per aumentare temporaneamente il getto - lo spargisale lavorerà alla massima velocità finché non rilasciate il pulsante.

Collegamento al veicolo/Deflettori regolabili

COLLEGAMENTO AL VEICOLO

Se state usando un TPR-020 "ATTACCO RICEVITORE PER GANCIO TRAINO", inserite il gancio nell'attacco. Bloccate con il fermo e lo spinotto. Collegare il cablaggio dello spargisale ai cavi del veicolo. Ora siete pronti per iniziare i lavori.

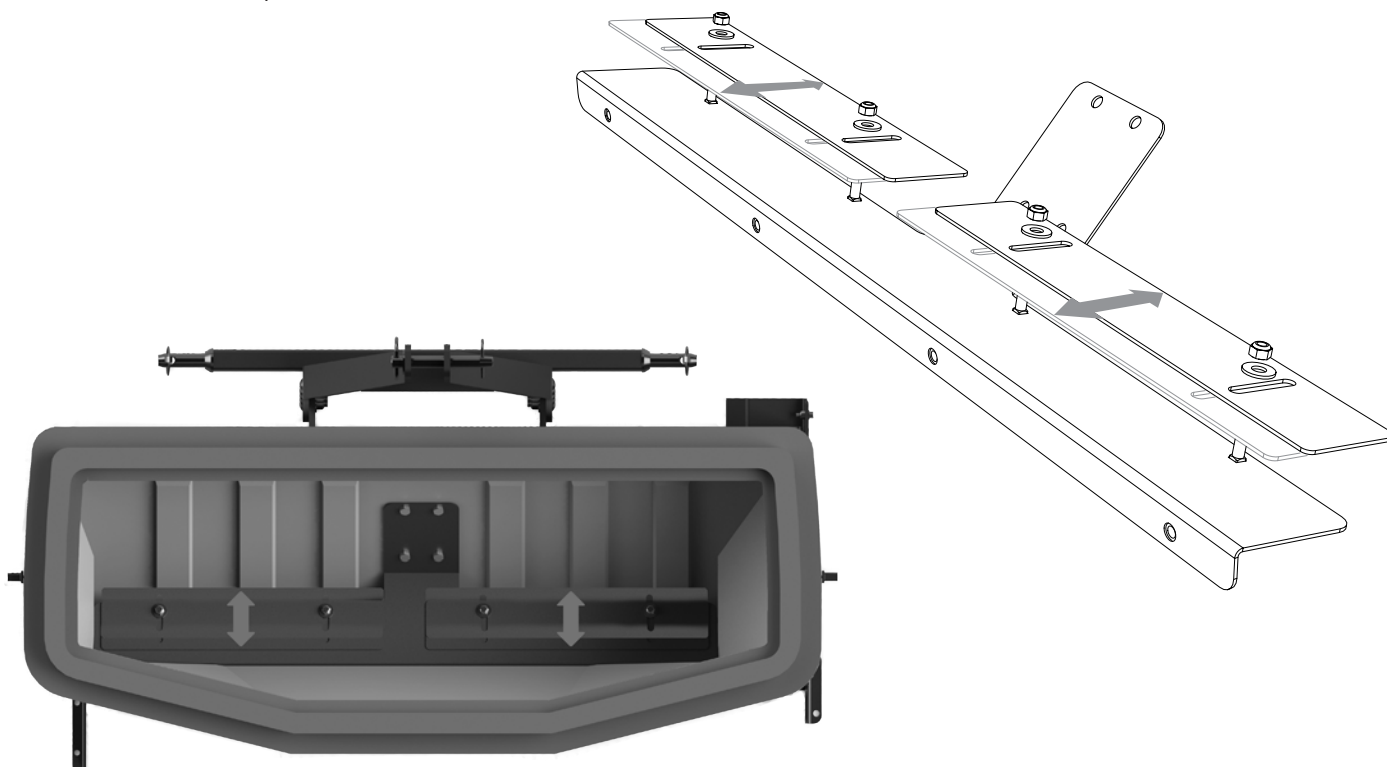
Se state usando UBM-175 "KIT FISSAGGIO ALLA BASE DEL CASSONE", seguite le istruzioni di montaggio previste per UBM-175. Collegare il cablaggio dello spargisale ai cavi del veicolo e potete cominciare i lavori.

Per il collegamento all'attacco a 3 punti del trattore, basta semplicemente montare l'art. F51196 su SD-600 e collegare il gancio allo spargisale. Collegatelo e iniziate a lavorare.

DEFLETTORI REGOLABILI

I modelli a caduta Drop Pro sono forniti di deflettori regolabili all'interno della tramoggia. Questi deflettori restringono il flusso di sale verso l'albero di distribuzione. Lasciate i deflettori regolati come in origine finché non avete fatto delle prove con del materiale a varie velocità. Potrebbe essere necessario regolare i deflettori a seconda dei vari materiali o quando l'albero di distribuzione riceve troppo materiale (se particolarmente scorrevole).

Usate una chiave da 5mm per le viti.



Pulizia/Prevenzione alla corrosione/Immagazzinaggio

PULIZIA

Per proteggere il vostro spargisale Drop Pro dalla corrosione e per aumentarne la longevità, ripulitelo dopo ogni utilizzo. In questo modo, le incrostazioni di sale saranno ridotte e risulterà più facile rimuoverle.

Dopo ogni utilizzo:

Lasciate funzionare lo spargisale finché la tramoggia si svuota completamente.

Spegnete l'interruttore di accensione e scollegate lo spargisale prima di procedere con la pulizia. Usate acqua per rimuovere i residui di sale. Fate particolare attenzione alle aree ristrette o difficilmente raggiungibili dove gli accumuli di sale potrebbero costituire un problema. Risciacquate accuratamente queste aree. Evitate di colpire direttamente le aperture delle trasmissioni/motori, come ad es. dove l'albero fuoriesce dal carter. Usate una spazzola per auto per rimuovere i depositi di sale e di sporco. Valutate se utilizzare un prodotto per rimuovere il sale o se spruzzare una soluzione detergente prima del risciacquo. Rimuovete accuratamente le eventuali soluzioni detergenti con abbondante acqua.

Accertatevi che non rimangano accumoli di acqua sulla superficie dello spargisale e rimuovete tracce d'acqua dalla parte inferiore della tramoggia in modo che l'albero di distribuzione non si geli al successivo utilizzo.

Ingrassate i cuscinetti, mettete del grasso dielettrico sulle spine, spruzzate un pò di olio nelle parti metalliche. Evitate di mettere olio sulla plastica perchè ne causerebbe il degrado.

PREVENZIONE ALLA CORROSIONE

Corrosione e ruggine sono una reazione chimica causata dalla presenza di umidità, sale e metallo. La corrosione si previene evitando, quindi, che questi tre elementi vengano a coesistere.

Immagazzinando lo spargisale al coperto, pulendo lo spargisale dopo ogni utilizzo, lubrificando i cuscinetti e spruzzando olio sulle parti in metallo ridurrete la corrosione. Usate un olio idrorepellente nelle aree strette, specialmente dove le parti sfregano fra loro.

Un leggero strato di olio applicato alle parti metalliche eviterà l'accumolo di sale e sporco (rendendo più facile la pulizia) come pure la formazione di ruggine sulle aree strisciate o scheggiate.

IMMAGAZZINAGGIO

Il modo in cui viene immagazzinato lo spargisale incide notevolmente sulla sua longevità e sul rendimento. Riponete lo spargisale in una area protetta, preferibilmente all'interno. Se dovete necessariamente immagazzinarlo all'esterno, poggiatelo su dei blocchi di legno e copritelo saldamente con un telo protettivo. Prima di immagazzinare il vostro spargisale, pulitelo accuratamente, lubificate i cuscinetti e spruzzate dell'olio nelle parti metalliche. Ricoprite bene la tramoggia e il coperchio con un telo protettivo in plastica per proteggerli dagli agenti atmosferici. Mettete del grasso dielettrico su tutte le spine e sui collegamenti prima di procedere con l'immagazzinaggio.

Flusso materiale		
Problema	Possibile causa	Rimedio
Troppo materiale	Eccessiva velocità di dispersione	Riducete la velocità
	Vibratore acceso	Spegnete il vibratore - usatelo a intermittenza
	Deflettori regolabili troppo aperti	Regolate i deflettori
	Materiale molto fine	Regolate i deflettori
Materiale insufficiente	Velocità di dispersione troppo bassa	Aumentate la velocità
	Il materiale ha creato un ponte nella tramoggia	Usate il vibratore
	Deflettori regolabili troppo chiusi	Regolate i deflettori
Il materiale non esce	Centralina spenta	Accendete la centralina
	Il materiale ha creato un ponte	Accendete il vibratore
	Oggetto estraneo nella tramoggia	Rimuovete l'oggetto estraneo
	Tramoggia vuota	Riempite la tramoggia
	Non arriva corrente al motore	Controllate i collegamenti
		Mettete del grasso dielettrico su tutti i collegamenti
		Verificate che i cablaggi non siano danneggiati
		Contattate il vostro Concessionario
Comandi		
Problema	Possibile causa	Rimedio
OL	Materiale bloccato	Rimuovete l'ostruzione
	Coclea sovraccarica	Spegnete il vibratore (se acceso)
		Regolate i deflettori per ridurre il flusso
	Oggetto estraneo nella tramoggia	Rimuovete l'oggetto estraneo
EO	Materiale congelato/indurito	Rimuovetelo
	Cablaggio spargisale scollegato	Ri-collegatelo/Grasso dielettrico
	Motore scollegato	Ri-collegatelo/Grasso dielettrico
LB	Cablaggio danneggiato	Controllate tutti i cavi, sostituite i cavi danneggiati
	Collegamento compromesso	Pulite/Grasso dielettrico
		Sostituite i collegamenti
	Collegamenti allentati	Serrate/Grasso dielettrico
E1		Sostituite
	Batteria bassa (meno di 12 V)	Caricate la batteria
		Testate la batteria, sostituitemela se malfunzionante
		Testate l'alternatore, sostituitelo se malfunzionante
Interruttore On/Off si accende, Display non funziona	Cavi intrecciati	Controllate che non ci siano cavi scoperti
		Controllate che non ci siano cavi/collegamenti allentati
Display non funziona, Interruttore On/Off non si accende	Centralina non collegata	Controllate i collegamenti al modulo di comando
	Mancanza di corrente alla centralina	Controllate che non ci siano danni ai cavi della batteria
		Testate la centralina (Contattate il Concessionario)

DECLARATION OF CONFORMITY

We, Douglas Dynamics, LLC; 531 Ajax Drive; Madison Heights, Michigan, USA 48071, declare under our sole responsibility that the product:

SnowEx® tailgate spreader models: 87535, 87635, and SD-600-1 with serial numbers 170301–231026

To which this declaration relates is in conformity with the following directives and other normative document(s):

Machinery Directive 2006/42/EC

RoHS2 directive 2011/65/EC

Following the provisions of Machinery Directive the products identified also meet the following standards when installed on approved vehicles:

U.S. Department of Transportation Standards; Federal Highway Traffic Safety Standards.

The Technical File is maintained at: Douglas Dynamics, Inc.; 7777 N 73rd Street; P.O. Box 245038; Milwaukee, Wisconsin, USA 53224-9538.

Douglas Dynamics, LLC, has authorized the following representative to compile the Technical File: Dorian Drake c/o Lochmans.com; Zelezna 92; 266 01 Beroun; Czech Republic

Date of Signature: 6-24-2022

Place of Issue: Madison Heights, Michigan, USA

Signature of Authorized Person: Gerald L. Depies

Typed Name of Authorized Person: GERALD L. DEPIES

Title of Authorized Person: ENGINEERING COMPLIANCE MANAGER



DISTRIBUITO IN ITALIA DA:

SABRE ITALIA SRL

Via Spinà, 9

36033 Isola Vicentina (VI)

Tel. 0444 977655

info@sabreitalia.com

www.sabreitalia.com